

# The International Area Studies Library

## Translations on “Using the University of Illinois Library”

### Spanish

#### Cómo usar la biblioteca

El sistema de bibliotecas de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign es parte de las [bibliotecas depósito del gobierno](#). Existe para satisfacer las necesidades curriculares y de investigación de estudiantes y docentes de la Universidad de Illinois. Es la segunda biblioteca académica y la cuarta más grande del país. La biblioteca de la Universidad, contiene cerca de 14 millones de volúmenes descentralizados entre los [estantes principales \(Main Stacks\)](#) y en varias [bibliotecas de Unidades Académicas](#) ubicadas en [la biblioteca central y en diferentes sedes a lo largo del campus](#). Ofrecemos [tours](#) virtuales y presenciales. Los materiales de poca circulación, que igualmente son esenciales en nuestra colección, son almacenados en la [sede de Oak Street \(Oak Streek Facility\)](#). Si el material que usted requiere no está en nuestra colección, puede solicitarlo de otra biblioteca a través de [I-Share](#), nuestro consorcio con 76 bibliotecas en Illinois. Si aun así no encuentra disponible el material, puede solicitar libros, artículos y otros materiales a través de nuestro [servicio de préstamo inter-bibliotecario y entrega de documentos](#).

La Biblioteca de Estudios Internacionales y de Área (IAS) es el principal núcleo de información y apoyo para servicios y colecciones de lenguas extranjeras. La sala de lectura de la biblioteca de IAS ofrece publicaciones seriadas y materiales de referencia sobre África, Asia oriental, Sur Asia, Medio Oriente, América Latina y sobre idiomas eslavos, en diversas disciplinas académicas como ciencias sociales, humanidades y lingüística.

Para mayor información sobre cómo usar la biblioteca, visite la Guía para Usuarios de la Biblioteca: <http://www.library.illinois.edu/using/>

#### Cómo usar los Main Stacks (estantes principales)

La entrada a los Main Stacks está ubicada en el segundo piso de la biblioteca central. Para entrar a los Main Stacks, debe presentar su identificación de la Universidad (i-Card). Por la seguridad de la colección, en los Stacks no se aceptan bebidas, comida, morrales o bolsos. Sin embargo, hay casilleros disponibles en la entrada de los Main Stacks. Para obtener material de los Main Stacks, puede entrar a los estantes y buscar el material por signatura topográfica, o solicitarlo en el puesto de información. Para encontrar la signatura topográfica de un artículo, puede el buscar en el [catálogo](#), o [pedir ayuda a un bibliotecario](#) en el puesto de información (ubicado también en el sgundo piso de la biblioteca principal). Para encontrar la ubicación de los materiales en las estanterías, puede usar el [directorio de los Main Stacks](#) or [pedir ayuda a un bibliotecario](#). Si usted desea solicitar que un bibliotecario busque el material por usted, debe presentar la signatura topográfica en la entrada de las estanterías. Puede solicitar que personal de la

biblioteca busque hasta 4 materiales para usted. Cuando sus artículos estén disponibles, le llamarán con los últimos 3 dígitos de su identificación de la biblioteca de la Universidad y podrá proceder a tramitar el préstamo en el puesto de información y circulación. Si tiene alguna duda sobre este proceso, por favor no dude en [pedir ayuda a un bibliotecario](#).

### **Cómo crear una cuenta de la Biblioteca / Cómo usar el catálogo**

La [i-Card](#) es la identificación universitaria para estudiantes, profesores y personal de la Universidad, que provee acceso virtual y presencial a materiales de la biblioteca. También, permite acceder a equipos tecnológicos disponibles para préstamo en la [Biblioteca de Pregrado](#). La i-Card también permite crear una cuenta a través del [catálogo de la biblioteca](#). El catálogo permite [buscar materiales](#) de la Universidad de Illinois y su cuenta de la biblioteca le permite: [solicitar el envío de materiales](#) a cualquier biblioteca del campus universitario, ver las fechas de expiración de los materiales en préstamo y [renovar artículos en línea](#). Es necesario [crear una cuenta en la biblioteca](#) para solicitar, renovar y ver los materiales que usted tiene en préstamo. Por favor, recuerde que su identificación de usuario (Borrower ID) es el número ubicado frente al texto “Library” en la parte frontal de su i-Card.

### **Cómo encontrar artículos en idiomas específicos**

Una forma de encontrar artículos en lenguas extranjeras específicas, es buscar por tema en el [catálogo de la biblioteca](#) usando el idioma de su interés como el término de búsqueda en el campo “subject”. Puede buscar por tema seleccionando “subject” en el menú desplegable que se encuentra en el campo de búsqueda. También puede seleccionar el idioma de su interés en la pantalla de [búsqueda avanzada](#) o seleccionar el idioma en el costado derecho de la página de los resultados, que aparecerá después de que usted ha realizado una búsqueda. Si requiere ayuda para encontrar materiales en idiomas específicos, por favor no dude en [pedir ayuda a un bibliotecario](#).

### **Cómo encontrar materiales de Inglés como Segunda Lengua (English as a Second Language -ESL-)**

La Universidad de Illinois en Urbana-Champaign contiene múltiples recursos para estudiar e investigar acerca de la enseñanza y el aprendizaje de inglés como segunda lengua, como idioma extranjero, o internacional. Estos recursos se ubican principalmente en la biblioteca de Ciencias Sociales, Salud y Educación ([Social Sciences, Health, and Education Library](#) -SSHEL) y en la biblioteca de Literatura e Idiomas ([Literature & Languages Library](#)). La biblioteca tiene una guía muy completa [de recursos para aprendices de inglés](#), que incluye cursos y diccionarios en línea. Si requiere ayuda para encontrar materiales de ESL, por favor no dude en [pedir ayuda a un bibliotecario](#).

### **Cómo pedir ayuda bibliotecarios y bibliotecarias**

Las bibliotecarias y bibliotecarios en la [biblioteca de Estudios Internacionales y de Área \(IAS\)](#) están disponibles para consultas de investigación individuales o grupales. Las visitas sin cita previa son bienvenidas durante nuestro [horario de operación](#), pero le sugerimos realizar una cita para obtener apoyo más preciso y especializado. Si no tiene posibilidad de realizar una cita presencial, puede usar el servicio de chat [con los bibliotecarios](#) o usar nuestro [servicio de referencia en línea](#). Para hacer una cita, contacte el puesto de circulación y préstamo de IAS, o a cualquiera de nuestros [especialistas de área](#).

Información de contacto del Puesto de Circulación y Préstamo la biblioteca de Estudios Internacionales y de Área (IAS):

(217) 333-1501 ó [internationalref@library.illinois.edu](mailto:internationalref@library.illinois.edu)

[http://www.library.illinois.edu/ias/translations/How\\_to\\_Use\\_the\\_Library\\_Spanish\\_Translation.pdf](http://www.library.illinois.edu/ias/translations/How_to_Use_the_Library_Spanish_Translation.pdf)